Zmiany polskich nazw zawartych w „Urzędowym wykazie polskich nazw geograficznych świata. Suplement: Wykaz nazw budowli i innych obiektów miejskich”

opracował
na podstawie protokołów z posiedzeń
Komisji Standaryzacji Nazw Geograficznych poza Granicami Rzeczypospolitej Polskiej
Maciej Zych

Stan na 23 września 2026 roku

Wykaz obejmuje zmiany w polskich nazwach obiektów geograficznych położonych poza granicami Polski względem nazewnictwa uwzględnionego w publikacji „Urzędowy wykaz polskich nazw geograficznych świata. Suplement: Wykaz nazw budowli i innych obiektów miejskich”, wydanie 1. z 2024 roku (https://www.gov.pl/web/ksng/urzedowy-wykaz-polskich-nazw-geograficznych-swiata-suplement-wykaz-nazw-budowli-i-innych-obiektow-miejskich-wyd-1-2024).

Zmiany te zostały uchwalone przez Komisję Standaryzacji Nazw Geograficznych poza Granicami Rzeczypospolitej Polskiej na posiedzeniach od maja 2025 roku.

Posiedzenia Komisji Standaryzacji Nazw Geograficznych poza Granicami Rzeczypospolitej Polskiej

[135] posiedzenie odbyło się 14 maja 2025 roku
[136] posiedzenie odbyło się 11 czerwca 2025 roku
[137] posiedzenie odbyło się 1 października 2025 roku
[138] posiedzenie odbyło się 20 listopada 2025
[139] posiedzenie odbyło się 18 marca 2026 roku
[140] posiedzenie odbyło się 29 kwietnia 2026 roku
[141] posiedzenie odbyło się 27 maja 2026 roku
[142] posiedzenie odbyło się 24 czerwca 2026 roku
[143] posiedzenie odbyło się 23 września 2026 roku

Zmiany w polskim nazewnictwie budowli i innych obiektów miejskich według państw

W związku z wejściem w życie w dn. 1 stycznia 2026 r. reformy ortografii i koniecznością dostosowania do nowych zasad zapisu nazw „obiektów przestrzeni publicznej”, uchwalono zmianę wszystkich polskich nazw budowli i innych obiektów miejskich, w których stojący na początku nazwy termin rodzajowy zapisany był małą literą (z wyjątkiem nazw z terminem ‘ulica’), na zapis terminu rodzajowego wielką literą (np. *Katedra Świętego Wacława* zamiast *katedra Świętego Wacława*) [139]

BRAZYLIA

Nazwy zmienione:

Kościół i Klasztor Świętego Franciszka, *D.* Kościoła i Klasztoru Świętego Franciszka, *Mc.* Kościele i Klasztorze Świętego Franciszka; *port.* Igreja e Convento de São Francisco; *12°58'28,6"S, 38°30'32,7"W* [*Salvador*] – zamiast *kościół i klasztor Świętego Franciszka* [139]

CZECHY

Nazwy dodane:

Sobór Świętych Cyryla i Metodego, *D.* Soboru Świętych Cyryla i Metodego, *Mc.* Soborze Świętych Cyryla i Metodego; *czeski* Pravoslavný katedrální chram svatých Cyrila a Metoděje; *50°04'33,5"N, 14°25'01"E* [*Praga*] – dla obiektu sakralnego [141]

CHINY

Nazwy zmienione:

Brama na Wprost Słońca, *D.* Bramy na Wprost Słońca, *Mc.* Bramie na Wprost Słońca; **Brama Przednia**, *D.* Bramy Przedniej, *Mc.* Bramie Przedniej; *chiń.* 正阳门 – Zhengyangmen; 前门 – Qianmen; *39°53'57"N, 116°23'30"E* [*Pekin*] – zamiast *brama Na Wprost Słońca* i *brama Przednia* [139]

Klasztor Szaolin, *D.* Klasztoru Szaolin, *Mc.* Klasztorze Szaolin, *przym.* szaoliński; *chiń.* 少林寺 – Shaolin Si; *34°30'30"N, 112°56'07"E* [*koło Luoyang*] – zamiast *Szaolin* [143]

Plac Niebiańskiego Spokoju, *D.* Placu Niebiańskiego Spokoju, *Mc.* Placu Niebiańskiego Spokoju; **Plac Tiananmen**, *D.* Placu Tiananmen, *Mc.* Placu Tiananmen; *chiń.* 天安门广场 – Tian’anmen Guangchang; *39°54'12"N, 116°23'30"E* [*Pekin*] – zamiast *Plac Niebiańskiego Spokoju* [143]

EGIPT

Nazwy dodane:

Wielkie Muzeum Egipskie, *D.* Wielkiego Muzeum Egipskiego, *Mc.* Wielkim Muzeum Egipskim; *arab.* اَلْمَتْحَف اَلْمِصْرِيّ اَلْكَبِير – Al-Maṯḥaf al-Miṣrī al-Kabīr (*trl.*), Al-Mathaf al-Misri al-Kabir (*trb.*); *29°59'37"N, 31°07'11"E* [*budynek użyteczności publicznej w Gizie*] – dla innego obiektu antropogenicznego [135]

INDIE

Nazwy zmienione:

Pałac na Wodzie, *D.* Pałacu na Wodzie, *Mc.* Pałacu na Wodzie; *ang.* Lake Palace; *hindi* लेक पैलेस – Lek Pailes (*trl.*), Lek Pajles (*trb.*); *24°34'31"N, 73°40'48,5"E* [*Udajpur*] – zamiast *pałac Na Wodzie* [139]

JEROZOLIMA

Nazwy zmienione:

Gichon, *D.* Gichonu, *Mc.* Gichonie, *przym.* gichoński; **Źródło Najświętszej Marii Panny**, *D.* Źródła Najświętszej Marii Panny, *Mc.* Źródle Najświętszej Marii Panny; *hebr.* עֵין גִּיחוֹן – ‘En Giḥon (*trl.*), En Gichon (*trb.*); מַעְיַן הַגִּיחוֹן – Ma‘yan HaGiḥon (*trl.*), Majan ha-Gichon (*trb.*); *arab.* عَيْن أُمّ الدَّرَج – ‘Ayn Umm ad-Daraj (*trl.*), Ajn Umm ad-Daradż (*trb.*); عَيْن سِتِّي مَرْيَم – ‘Ayn Sittī Maryam (*trl.*), Ajn Sitti Marjam (*trb.*); *31°46'23,6"N, 35°14'12,5"E* [*studnia*] – zamiast *Gichon* i *źródło Najświętszej Marii Panny* [139]

Kopuła na Skale, *D.* Kopuły na Skale, *Mc.* Kopule na Skale; *hebr.* כִּיפַּת הַסֶּלַע – Kippat HaSela (*trl.*), Kippat ha-Sela (*trb.*); *arab.* قُبَّة الصَّخْرَة – Qubbat aṣ-Ṣakhrah (*trl.*), Kubbat as-Sachra (*trb.*); *31°46'40,8"N, 35°14'07,4"E* – zamiast *kopuła Na Skale* [139]

Sadzawka Ezechiasza, *D.* Sadzawki Ezechiasza, *Mc.* Sadzawce Ezechiasza; *hebr.* בְּרֵכַת חִזְקִיָּהוּ – Berekhat Ḥizqiyahu (*trl.*), Berechat Chizkijahu (*trb.*); *arab.* بِرْكَة حَمَّام الْبَتْرِيك – Birkat Ḥammām al-Batrīk (*trl.*), Birkat Hammam al-Batrik (*trb.*); *31°46'37,8"N, 35°13'44,4"E* [*zbiornik wodny*] – zamiast *sadzawka Ezechiasza* [139]

Sadzawka Owcza, *D.* Sadzawki Owczej, *Mc.* Sadzawce Owczej; **Betesda**, *D.* Betesdy, *Mc.* Betesdzie, *przym.* betesdyjski; *hebr.* בְּרֵכַת הַצֹּאן – Berekhat HaẔo'n (*trl.*), Berechat ha-Con (*trb.*); *arab.* بِرْكَة بَيْت حِسْدَا – Berekhat Bet Ḥisda (*trl.*), Berechat Bet Chisda (*trb.*); *arab.* بِرْكَة إِسْرَائِيل – Birkat Isrā'īl (*trl.*), Birkat Isra'il (*trb.*); *31°46'53,2"N, 35°14'09,4"E* [*ruiny zbiornika wodnego*] – zamiast *sadzawka Owcza* i *Betesda* [139]

LITWA

Nazwy zmienione:

Cmentarz na Rossie, *D.* Cmentarza na Rossie, *Mc.* Cmentarzu na Rossie; *lit.* Rasų kapinės; *54°40'10"N, 25°18'14"E* [*Wilno*] – zamiast *cmentarz Na Rossie* [139]

MALTA

Nazwy dodane:

Bazylika Matki Bożej z Góry Karmel, *D.* Bazyliki Matki Bożej z Góry Karmel, *Mc.* Bazylice Matki Bożej z Góry Karmel; *malt.* Santwarju Bażilika tal-Madonna tal-Karmnu; *ang.* Basilica of Our Lady of Mount Carmel; *35°54'00,5"N, 14°30'44"E* [*Valletta*] – dla obiektu sakralnego [141]

PALESTYNA

Nazwy zmienione:

Groby Patriarchów, *D.* Grobów Patriarchów, *Mc.* Grobach Patriarchów; **Makpela**, *ndm.*; *arab.* حَرَم الْخَلِيل – Ḥaram al-Khalīl (*trl.*), Haram al-Chalil (*trb.*); *31°31′29"N, 35°06′39"E* [*Hebron*] – zamiast *Groby Patriarchów* [137]

Grota Mleczna, *D.* Groty Mlecznej, *Mc.* Grocie Mlecznej; *arab.* كَنِيسَة مَغَارَة الْحَلِيب – Kanīsat Maghārat al-Ḥalīb (*trl.*), Kanisat Magharat al-Halib (*trb.*); *31°42'12,3"N, 35°12'31,3"E* [*kaplica w grocie w Betlejem*] – zamiast *grota Mleczna* [139]

Źródło Elizeusza, *D.* Źródła Elizeusza, *Mc.* Źródle Elizeusza; *arab.* عَيْن السُّلْطَان – ʻAyn as-Sulṭān (*trl.*), Ajn as-Sultan (*trb.*); مَصْدَر إِلِيسُوس – Maṣdar Ilīsūs (*trl.*), Masdar Ilisus (*trb.*); *31°52'09,7"N, 35°26'37,7"E* [*ujęcie wody w Jerychu*] – zamiast *źródło Elizeusza* [139]

SZWAJCARIA

Nazwy zmienione:

Klasztor Benedyktyński Świętego Jana, *D.* Klasztoru Benedyktyńskiego Świętego Jana, *Mc.* Klasztorze Benedyktyńskim Świętego Jana; *niem.* Benediktinerinnenkloster St. Johann; *retoromański* Claustra Son Jon; *46°37'47"N, 10°26'54"E* [*Müstair*] – zamiast *klasztor benedyktyński Świętego Jana* [139]

UKRAINA

Nazwy dodane:

Kopiec Unii Lubelskiej, *D.* Kopca Unii Lubelskiej, *Mc.* Kopcu Unii Lubelskiej; *ukr.* Копець Люблінської унії – Kopets Liublinskoi unii (*trl.*), Kopeć Lublińskoji uniji (*trb.*); *49°50'53,5"N, 24°02'21"E* [*na wzgórzu Wysoki Zamek we Lwowie*] – dla innego obiektu antropogenicznego [141]

WIETNAM

Nazwy zmienione:

Pagoda na Jednej Kolumnie, *D.* Pagody na Jednej Kolumnie, *Mc.* Pagodzie na Jednej Kolumnie; *wiet.* Chùa Một Cột; *21°02'09"N, 105°50'01"E* [*Hanoi*] – zamiast *pagoda Na Jednej Kolumnie* [139]

WŁOCHY

Nazwy dodane:

Lateran, *D.* Lateranu, *Mc.* Lateranie; *wł.* Laterano; *41°53'09"N, 12°30'15"E* [*kompleks budowli w Rzymie*] – dla innego zabytku [137]

Willa Papirusów, *D.* Willi Papirusów, *Mc.* Willi Papirusów; *wł*. Villa dei Papiri; *40°48'27"N, 14°20'41"E* [*ruiny budowli w Herkulanum*] – dla innego zabytku [141]